





**心胃氣痛靈藥**  
 此藥專治心胃氣痛，不論男女老幼，服之立見奇效。凡患此症者，宜早服之，以免病入膏肓。此藥乃本堂秘傳，不傳之秘，世人不識，故特刊報，以廣招徠。

**目疾第一藥**  
 此藥專治眼目紅腫，羞明怕日，流淚不止，翳障遮睛，服之立見奇效。凡患此症者，宜早服之，以免病入膏肓。此藥乃本堂秘傳，不傳之秘，世人不識，故特刊報，以廣招徠。

**立除風癰藥**  
 此藥專治風癰腫痛，不論男女老幼，服之立見奇效。凡患此症者，宜早服之，以免病入膏肓。此藥乃本堂秘傳，不傳之秘，世人不識，故特刊報，以廣招徠。

**化痰止咳丸**  
 此藥專治咳嗽痰喘，不論男女老幼，服之立見奇效。凡患此症者，宜早服之，以免病入膏肓。此藥乃本堂秘傳，不傳之秘，世人不識，故特刊報，以廣招徠。

**招尋學徒**  
 本堂現因業務擴展，特招尋學徒若干名。凡有志於此者，請於每日上午九時至下午五時，親臨本堂面談。本堂地址：上海南京路一二三號。此啟。

知穿朝條布馬甲紅格子布襪足穿皮鞋  
下者各送付因而裂者罰洋五元  
浦路臭水派米號







同胞宜宜注意  
 共字挽回權利  
 大瓶價目二角  
 小瓶一角二分  
 紙包一角六分  
 圖郵即寄奇奉  
 本埠外埠一律  
 藥房洋貨店  
 以及烟紙舖  
 一瓶均有經售  
 上海河南路  
 羅威藥房  
 啟

實聘  
 善請  
 街京  
 丹都  
 茶新  
 桂天  
 夜到  
 戲優  
 正花  
 廳日  
 角生

雲  
 後  
 峰  
 仙  
 鳳  
 任  
 草  
 靈

三鴛鴦樓特  
 四翠屏山別  
 五獨木關  
 三新安驛  
 四汁聚國減  
 五虹霓關價  
 三遺翠花  
 四梵王宮  
 五梅龍鎮天

本園自開幕  
 以來極荷  
 眾位光顧  
 實深欽佩  
 茲為酬答  
 起見特將  
 連日新到  
 廣貨招徠  
 廣貨招徠  
 須知氣味  
 每盒收銀  
 亦每盒收  
 日新到各  
 花旦新到  
 以本園全  
 手好戲歌  
 順曲諸君  
 之至不勝  
 迎盼

正  
 大  
 一  
 角

製包  
 惡愈  
 癰癰  
 藥水

本園自開幕以來極荷眾位光顧實深欽佩茲為酬答起見特將連日新到廣貨招徠廣貨招徠須知氣味每盒收銀亦每盒收日新到各花旦新到以本園全手好戲歌順曲諸君之至不勝迎盼

[illegible]

**丹桂第一臺**

協  
記  
**一第**  
**台**

開演吉詠

▲協記公司 廣告

魯仲徐  
命害產吞  
戲新本二第戲夜三急

園茶貴迎  
戲新世警聞奇海上排新  
尚和殺尚和  
意起財見

歌 舞 臺  
新 特 別 警 世 新 戲  
念 三 頭 夜 本  
准 演 頭 本  
時 事 新 劇  
異 樣 水 景 歷 來 未 有

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

上海九華堂精印名人書畫絢彩牀廊

本堂精刻石拓印已風行中外蓋文字最難磨滅又將刻石拓印成書畫最難磨滅各處設之通流得宜書畫之運出備出諸君之目見之  
下無不驚歎其奇又印石印墨油泥之弊久已絕矣本堂常可定作書畫像印取價極廉如蒙賜顧請向蘇州觀前街九華堂一馬路門牌九號接洽可也此布

民國九年六月廿九日 九華堂主人謹啟

挽留良醫張君輔宸

延慶仁壽諸君公啟  
啟者本號自開辦以來，承蒙諸君光顧，生意日興。茲因本號內有欠賬者，請於本月內前來清還，以免誤會。此啟。

錫金同鄉密商  
啟者本號自開辦以來，承蒙諸君光顧，生意日興。茲因本號內有欠賬者，請於本月內前來清還，以免誤會。此啟。

實泰祥洋貨號聲明  
啟者本號自開辦以來，承蒙諸君光顧，生意日興。茲因本號內有欠賬者，請於本月內前來清還，以免誤會。此啟。



國大月二十三



本堂於初六接北京總理署初日來函是日長刻  
**攝政王**府賜賜**清醒丸**壹佰色頗蒙  
激賞為注重土貨回稅利權之倡為望海內同胞  
垂顧華產之良藥勿使崇信外貨為  
上海馬路老德記房  
東主盧三三啟  
**光華堂謹告**

動世  
天  
地  
良言  
初花  
神酒  
地

**浴楊梅瘡神速異常**  
龍虎公司招人負販人丹

**華僑積聚興業銀公司特別廣告**  
本銀公司係由華僑發起組織之金融機關其宗旨在為華僑服務凡我僑胞如有存款或放款或匯兌或保險等項請向本銀公司接洽定必竭誠服務

**行洋興立**  
行洋興立  
行洋興立  
行洋興立

**KEPLER**  
勒百解  
油肝魚精麥  
SOLUTION  
人當炎夏必覺困倦疲憊精神萎靡此時亦覺體力不足其體本瘦弱或身患疾病者則更無餘力矣蓋夏季暑熱液體多飲食者減少其食物在胃若消化稍滯則行成敗因之遂則發為內傷生之要莫若夏季或謂夏不宜食此語也其實是不易補耳解百解麥肝油能助消化且能補血益氣其功用實非他藥所能及也

**MORITA'S HOTAN**  
丹守大日  
丸眼胆熊  
此丸專治眼疾如紅腫流淚翳障遮睛等症服之立見奇效

**青州水門汀有限公司**  
青州水門汀有限公司所出之水門汀為東方最上之品素為香港政府所信用用以製造陰溝管等件無不堅固耐用  
新旗昌洋行謹啟

**治瀉痢症是首**  
治瀉痢症是首  
治瀉痢症是首  
治瀉痢症是首

小輪	上午八時	下午二時
小輪	上午十時	下午四時
小輪	上午十二時	下午六時
小輪	上午二時	下午八時
小輪	上午四時	下午十時
小輪	上午六時	下午十二時
小輪	上午八時	下午二時
小輪	上午十時	下午四時
小輪	上午十二時	下午六時
小輪	上午二時	下午八時
小輪	上午四時	下午十時
小輪	上午六時	下午十二時



各回家積債仍未息日則不務治人而尚  
警等船載柴柴經過其處突被風雨村人  
驚見即叩喊衆多將該船攔住所有人  
貨一併勒交聲勢頗兇當船抵某所即  
具稟道署聞楊觀察聞呈後批仰該縣等  
查明稟復核奪一面出示諭禁以弭禍端  
矣

▲鄉民聚衆擄卡傷人  
上元縣屬之太平橋分卡於十七夜有鄉  
民數人藉口保甲來借柴米未與即約集  
數百人將分卡打毀擄掠衣物掛錢票照  
將司事一名杆手數名趕赴水社赴水不  
知落窩經飛稟省憲檢令上元縣查辦

星夜往勸派捕四出嚴拿滋事首要人  
肥務獲究辦事關人命並任察尋覓司

[illegible]

州膏捐永州裁餉淮商票本五項指撥該

其餘不敷之數由部議准先行一十萬兩。四省分籌而四省毫無一應臣部又於光緒三十四年在徐州土壘統捐項下撥借一次銀三十萬兩復准自次年起由兩淮解部撥歸江督項下按年撥銀三十萬兩以三年為限計兩淮准解至宣統三年為止是臣部為該處練餉一再代籌實不遺餘力今據該提臣奏陳餉款短絀本年四月間核減預備仍舊一百萬明年亦需九十餘萬請等語查本年江蘇出解軍政費內計列新軍餉項及營房炮台修條辦軍裝等項常備防等項原册共列銀八十八萬三千七百八十七兩有奇經高兩又於該新軍餉項及各局所項下減銀

100

黃山此次大風災被潮沖擊其巨畧見昨報茲接發友友函云黃山三面環海是夕在海堤起忽漲壁立衝決之險危如一髮賴有塘外彈缺口鄉民手扃各橋幸獲瓦全其孤獨海外各鄉民居於險境者如舉與至其頭等處四角均係巨堤解圍僅塘堤堤起頃刻坍塌一場無遺漲高奇過數尺人畜田廬盡遭漂沒時常夜分觸民無夢之中爲狂潮所擊尤爲慘此大風災在夏歷秋初之際棉稻均未登熟時非汛沙民不及預防且港口爲海水直灌尾聞近來海口徒出折南之勢狂殺故潮漲迤至澎嶼之特其說者謂是夕之較之前年八月初三之風災更劇更深以大風雨日不息海潮接汛而至驟忽

若干人倖免於水仍不免爲餓斃者又不

[illegible]

卷下

日來編輯各省新聞。被災之賑電文。絡繹不絕。記者每深夜深人靜時。但覺滿目俱是哀鴻滿紙。帶有鬼氣。嗚呼慘矣。

○ 菩○ 菩○ 衆○ 生○ 未○ 爲○ 人○ 串○ 淘○ 汰○ 而○ 先○ 受○ 天○

災海沈吾不暇持社會主義高言均  
富而但望富者節衣縮食以救災而  
恤民則今日應有之事也



此於妙莫補之物食藥欲得

# 小 天 肥 養 品

此品係和食品廠第一出品用精製藥等  
飛鳥之乳汁血液和麥  
煉成人若用以代點早  
晚餐服如樹木花果之  
得受雨露肥養立見好  
緊暢茂之效小兒服之  
較服母乳有十倍之功  
且免種種疾病中年人  
每日服之功勝官燕白  
木耳等各種補品且可  
風濕體質力大如虎風  
寒暑濕不能侵入並有  
最可取信之試驗法請  
於未服肥養品前在外  
國藥房磅上試擊一磅  
其力共有幾磅已服二  
三星期再試擊之必增  
五磅之譜如服一年可  
增至四五十磅實為人  
身之肥壯料衛身家其  
各注意每罐一元每打  
十元不折不扣

## 酒釀子果種各品出司公新新

### 液樣橘綠果蘋葡萄紫

此酒色黃性平味厚而香 能力與蘋果絲彷彿價每 瓶五角每打五元另有玫 瑰紅玫瑰白二種乃以 中國之紅玫瑰花泰西白 玫瑰花和麥釀製者色香 味三者俱佳較市上所售 之玫瑰燒有天淵之別每 瓶均售五角每打五元 總發行所上海三馬路 中法大藥房	此酒純用鮮蘋果 釀成其色鮮綠其 味香甜其性淡而 厚較中西各種名 酒滋味大不相同 能消食開胃順氣 寬胸清熱除煩每 瓶七角每打七元 有劉李之雅者請 嘗試之	此酒之法近以治泰西 固不供人小飲且能補 血補身之故本公司今製 成一種紫葡萄美酒既可 小飲又可補身係用紫葡 萄及麥精釀成最能補血 於人身有益而無一損 且性極和平即素不嗜酒 者亦可暢飲不醉入口時 別有一種美味令人有淡 而彌永之思 每瓶重一斤售洋五角 每打五元
--	--	---

相師來申  
東山公司開第三招股份五大標電報廣告  
鳴謝永壽藥房治疫之聖手

志大煙膏聲明  
京師稅務學堂招生廣告  
只此一家並無分店

立止丸  
痔瘡內服靈丹  
痔瘡外治妙藥

虎標萬金油  
丹行  
救急之  
王大大  
行備濟世之寶物



此藥係由名醫精製而成，功效神速，凡遇頭痛、牙痛、肚痛、蚊蟲叮咬等症，抹上此油，立見奇效。此藥行銷多年，信譽昭著，為居家旅行必備之良藥。



新 聞 報 弟 三 張

本館開設上海英租界三馬路卽漢口路九十號門牌

新 聞 報 弟 三 張

裝就鉄  
罐一二  
十支裝

以軟色煙不內霉  
香不外散

一品香  
煙牌



各埠皆有批售

陳之生繳銀萬四千兩矣人謂陳之繳何速吾惜陳之繳銀已遲使能早繳何至涉訟何至提案押追何動錢業之公憤何至起公堂之衝突個人之名譽一已之信用不足論矣獨可以此重傷吾商之感情也

本埠新聞

## ▲錢業反對廢斷三誌

前滬運籌辦方燾在任時庫款虧絀，官督商辦，兩院不料理清楚，經度支部派滬運籌辦劉觀察奉勒令該革道於十日內將虧絀數目理齊，再應即卸職等因。適該革道於十二日携妻離滬，未暇出日，前報劉觀察革道前往杭州現已入都等情，已記前報。茲接劉觀察奏該革道是否在京抑或已經由杭入都，限三天回轅覆復。

▲調查蔡革道蹤跡之

實在

限之督批

銀錢滙局前經理

## 關於防範鼠疫八誌

### 防疫地之近况

隔離交通惟於甘肅路口天保里口

口公益里等四處

裝木門兩扇可以隨時啓閉巡警總

昨日起各口均派

鼠小工招齊  
開北發現鼠疫

陞經中西官紳

洋醫員切實查驗惟鼠疫均由鼠身

昨日已招齊矣

局之示諭 巡警總局昨出防疫

一、這用錢於下

盛逐日派人挑運早已示諭居民際  
發發現掃除尤宜當心本局特囑專

大役多名按地分爲

家生命勿得視爲具文倘有任意傾

壞堆存一經局采

第一頁

1



### 嚴禁冒牌



此牛奶係由美國威斯康辛州之麥道根乳牛場所產其牛奶之質極其純潔且經嚴格之衛生檢驗故其品質之優良非他處所產之牛奶所能及也。此牛奶之包裝極其精美且其罐蓋上印有鷹之圖案以資識別。凡欲購買者請認明鷹之圖案以免誤購冒牌之貨。此牛奶之味道極其香甜且極易消化故為嬰兒及病後體弱者之最佳食品。每罐重一磅售價大洋一角二分。

此牛奶係由美國威斯康辛州之麥道根乳牛場所產其牛奶之質極其純潔且經嚴格之衛生檢驗故其品質之優良非他處所產之牛奶所能及也。此牛奶之包裝極其精美且其罐蓋上印有鷹之圖案以資識別。凡欲購買者請認明鷹之圖案以免誤購冒牌之貨。此牛奶之味道極其香甜且極易消化故為嬰兒及病後體弱者之最佳食品。每罐重一磅售價大洋一角二分。

### 新到各種織物

本行新到各種織物，花色繁多，質地優良，價格低廉。歡迎各界人士光臨選購。地址：上海大馬路。

### 化靈靈動丸



此丸專治各種奇難雜症，功效神速。凡患此症者，服之立見奇效。每瓶售價大洋二角。

### 比別家之貨加價十倍

本行所售之貨，品質優良，價格低廉，遠勝於別家。歡迎各界人士光臨選購。地址：上海大馬路。

### 新到



此留聲機音質優美，音量大，且耐用。歡迎各界人士光臨選購。地址：上海大馬路。

### 全昌


本行新到各種金銀首飾，款式新穎，價格低廉。歡迎各界人士光臨選購。地址：上海大馬路。

本行新到各種金銀首飾，款式新穎，價格低廉。歡迎各界人士光臨選購。地址：上海大馬路。

本行新到各種金銀首飾，款式新穎，價格低廉。歡迎各界人士光臨選購。地址：上海大馬路。

本行新到各種金銀首飾，款式新穎，價格低廉。歡迎各界人士光臨選購。地址：上海大馬路。

### 家空備之良劑



此藥為居家必備之良劑，能治各種急症。凡患此症者，服之立見奇效。每瓶售價大洋二角。

### 三井保險

本行代理三井保險，信譽昭著，賠償迅速。歡迎各界人士光臨。地址：上海大馬路。

### 清醒丸



此丸專治各種奇難雜症，功效神速。凡患此症者，服之立見奇效。每瓶售價大洋二角。

本行新到各種金銀首飾，款式新穎，價格低廉。歡迎各界人士光臨選購。地址：上海大馬路。



額滿之虞聞鼓會幹事日夜籌備大有日  
昃不遑之慨云

徐家匯路花園自開辦以來迄今庚戌天氣並不炎熱善於衛生之人皆裹足不前生涯大為清淺折扣其鉅所製電燈欠付電燈費電燈公司屢索無應故前晚電燈公司將電燈之門關閉全國夜闌暗至昨尚未付清足可見滬上人民亦知夜花園之有碍衛生不樂往遊也

●●●●●  
▲伶人遞解到申  
伶人嚴小山在無錫聚茶戲園與國主學戰被控無錫縣飭供之下以嚴瀝上有相識之人遂囑文將嚴候於前日解送到上海縣發落奉田大令諭酌收押候示

●●●●●  
▲女孩留解待領  
女孩袁四林在法租界迷路由法捕房送昨昨晨由官廳將其女帶歸奉中西官訊據袁氏家住南陽里父母均已故世尚有兄長在家等語官判袁女暫留本縣候懸另招領

●●●●●  
▲失火即退

公共租界浙江路五龍日昇樓茶館後面井內人姓李家昨晚八點十五分鐘因脫膽連火幾把突如之禍經捕房通知瞭望台鳴鐘三下報警救火會西人立驅皮帶車及火龍前往距已出鄰人幫同灌漑未曾冒穿屋頂救火西人即驅車而返老開捕房即勸探目張寶榮往查因何失慎有無保險應候核奪云

▲謝贈良藥  
龍虎公司近研究華產藥料精製人丹一發發行以去暑藥日展海提價貨挽回利權之一端昨承以白包見惠貨極精良較之舶來者有過而無不及合書數言以誌謝忱

●●●●●  
華洋瑣案  
●●●●●  
▲道轅批示  
高麗清軍 批此項押款除本軍由縣追到給領外其餘利息若干能否責成保人

核明飭還具報○

[illegible]

▲法會新公堂

[illegible]

### ▲公共捕房瑣記

即扣向不離反遭兇殺餘皆獲免他捕房聞獲匪徒  
傳訊官廳等事訊辦○江北向何相佐房失  
七十九號昨晚與周吳口口口和陳庚辰即吞生  
死爲同難案告捕房取送○獲匪首嚴啟於○  
昨昨昨捕房主北蘇州府理捕陳陳氏之偏十  
捕捕房長長不願多事將陳氏轉○陳連經呼  
川路局阿○一信不遂嚴爲之○而阿相用其  
○阿相子輩







大清宣統三年  
六月廿三日

SIN WAN PAO, LTD., 19, HANKOW ROAD  
**新 聞 報 弟 四 張**  
本館開設上海英租界三馬路漢口路九十號門牌

西歷一千九百一十一年  
八月十七號

**橫正金銀行廣告**

本行資本五百萬兩，實收資本二百五十萬兩。總行設在上海，分行遍設各埠。本行辦理一切銀行業務，如存款、放款、匯兌、貼現等，均極妥速。如有惠顧，請向本行接洽。此告。

**濟世局委南邑醫局**

本局為救濟貧病，特設醫局，聘請名醫坐鎮，診治各症。凡貧苦病者，診費全免。如有病者，請速來就診。此告。

**立愈遺精金剛百鍊丸**

此丸專治遺精、早洩、陽痿等症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。每瓶售價大洋一元。總發行所：上海英租界三馬路漢口路九十號門牌。此告。

**請化痰奇藥**

此藥專治咳嗽、氣喘、痰多等症，功效顯著。凡患此症者，服之立見奇效。每瓶售價大洋一元。總發行所：上海英租界三馬路漢口路九十號門牌。此告。

**治氣急病天下無雙**

此藥專治氣急、胸悶、氣喘等症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。每瓶售價大洋一元。總發行所：上海英租界三馬路漢口路九十號門牌。此告。

**老聲竟能復聰**

本藥專治耳聾、耳鳴、聽力下降等症，功效顯著。凡患此症者，服之立見奇效。每瓶售價大洋一元。總發行所：上海英租界三馬路漢口路九十號門牌。此告。

**治小腸氣二日全愈**

此藥專治小腸氣、疝氣等症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。每瓶售價大洋一元。總發行所：上海英租界三馬路漢口路九十號門牌。此告。

**雜俎**

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

**滑稽畫**

江胡漢卿先生笑貌，官親附有名。況我拙劣，得伴為。春夢已無幾，錦瑟難尋。此詩新得，一送見交情。

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

**婦女裝束之將來**

▲亡國兒女之遊戲  
朝鮮兒女遊戲之法，多有一「飛」者，以正月節之風，為第一。又有所謂「打錢」者，投錢於所定之地，以賽勝負。或至冬季而「打雪仗」，或逢端午而「賽龍舟」，又有一「賽行宮」之戲，以爲遊玩者。又有「賽相」之戲，以爲遊玩者。又有「賽相」之戲，以爲遊玩者。又有「賽相」之戲，以爲遊玩者。

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

**五光十色**

▲演幾天上海的大風潮，雖然過去，了這一番損失，生命財產損失也，就不少。這被災的人，真是那樣的苦。

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」

○白話  
但世界上的人，所以要有武的，故有個最要緊的一句話，是「把那一種種的皮氣去掉了，他就心平氣和了。」







衙署局所官員表

[illegible]

外務部奏請頒給總領事官委任敕

諭摺  
(併錄)

總領部奉請以頭仰臣駐橫濱補駐墨西哥等參贊代辦使事兼  
總領部奉請以頭仰臣駐橫濱各國總領事官由臣部奏請  
委任經奉 旨允准查駐紮各國總領事官由臣部奏請  
委任取銷歷經辦理有案此次吳仲賢等三員派充總領事均  
有調委商務保護僑民之責且兩國案卷前經給交任政諭以  
專責任而商務保護僑民之責且兩國案卷前經給交任政諭以  
恭呈 御覽伏候命下即由臣部照陸續清漢文請用 御寶發  
交祇領以昭信守六月二十六日奉 硃批依議

(二)墨西哥領事委任教諭 皇恩敕駐紮美洲墨西哥二等參  
贊代辦使事兼總領部奉請以頭仰臣駐橫濱補駐墨西哥等參  
要畧我國僑民日益稠密查保護責任在官專此特命額前來駐紮  
凡在我國華僑務宜加意照料俾得各安生業遇有交涉事件  
隨時承請出使大臣妥慎經理細其情恭將事勢體顧守毋負  
委任特諭

一日本國橫濱領事委任教諭 皇恩敕駐紮橫濱總領

振務

事官孫士碩續派小洋二洋東亞商衆出人總樞我國領事  
日營業多商務亦稱繁旺原料糧食等事均關緊要茲特會督  
充該處總辦各官前往駐紮凡在該地華民經營貿易者務宜  
加意保護倘得各安生業遇有交涉事件隨時稟出使大臣  
妥為辦理爾其竭忠盡職監厥職毋任委任特諭

(二)英領小呂宋領事南洋交誼廣 皇帝敕諭駐紮小呂宋  
領事官繼蘇小呂宋領事南洋交誼廣 皇帝敕諭駐紮小呂宋  
我國人民流寓其業務亦日臻發達種種貨物均屬重要茲  
特命銜前往差總領事官衛宜悉心經理在外華僑隨時加意  
保護遇有交涉事件稟出使大臣妥慎將事毋自委任特諭

**振 務**

檳榔嶼振濟庫

莊開和號等奉欽憲撥來洋六元內有銀洋二元整零一元圓零一  
元廣成元則洋七元內有洋一元安泰一元英洋五元內有銀洋一元整  
一洋四元九角餘德仁七十五枚銀一元六角又李通幸出洋一元整  
英洋一元 船前劉君若南出洋輪船載棉振大元三十元大洋  
十角銀一元十枚 寶漢 萬利發船載棉振大元二十元又汕發船  
振興英洋一元 文盛號陳大略助振英洋一元 又林裕隆船載棉  
振大元十元洋三角銀一元則小洋八角銀五十枚十二元  
大慶元并代收船費助振英銀壹拾肆元四角五分十一角分十文  
十五枚以上各款如即解轉賑恤局外埠匯兌銀兩捐 仁義

江西南昌府知縣鄭瑞麟謹啟

大補氣血

燕窩生補血



身健以上一切功效如神如  
向上海老晉隆洋行總經

謹防

治痢  
保康  
清快丸



假肩

清快丸藥產自蓬瀛 名聲噴噴似於雷轟  
仙丹再出萬物皆驚 瓊丸一嚥口趨同曉  
雅座席陳美味精 座臥舟車刻磨寒生  
盛大堂製選補花醴 救危濟急起死回生  
試將治症概舉陳明 白赤痢疾即時復平  
山嵐瘴氣防遏未萌 酒醉昏迷立刻解醒  
端治吐瀉胃疼背風 目眩頭重昏倒卒中  
精神鬱結心思恍惚 橫痃瘡罔飲食難離  
船車眩暈惡疫流行 惡心嘔吐瀉瀉不清  
船車眩暈惡疫流行 水土不和傷暑中寒  
氣逆胸膈其他諸般 用法簡便萬應萬靈  
行旅居家必備必驚 酷寒炎暑富貯須携  
老幼男婦常服此丸 驅邪避瘟心身共安  
價值公平 屢驗恢宏 請為購服即病延齡

▲雖現無病之人  
●上船搭車・出遊行旅  
●演說談論・臨船渡海  
●訪人賄客・時疫流行  
●等時宜須攜帶此靈藥  
寸時亦不可離左右也

之府後頭喉服用此靈丹  
一二粒即覺異常香爽除  
併能祛煩暑酒香美

喫酒喝宴

價	目
大匣一千二百粒附優美藥罐)	洋一元二角
小匣五百七十粒 又 又)	洋六角
大包二百二十粒附美藥罐)	洋三角
中包一百零五粒)	洋二角二分
小包五十粒)	洋一角五分
裝瓶(一百粒)	洋式角五分

發批理經總 房藥大信日 路馬四海上



